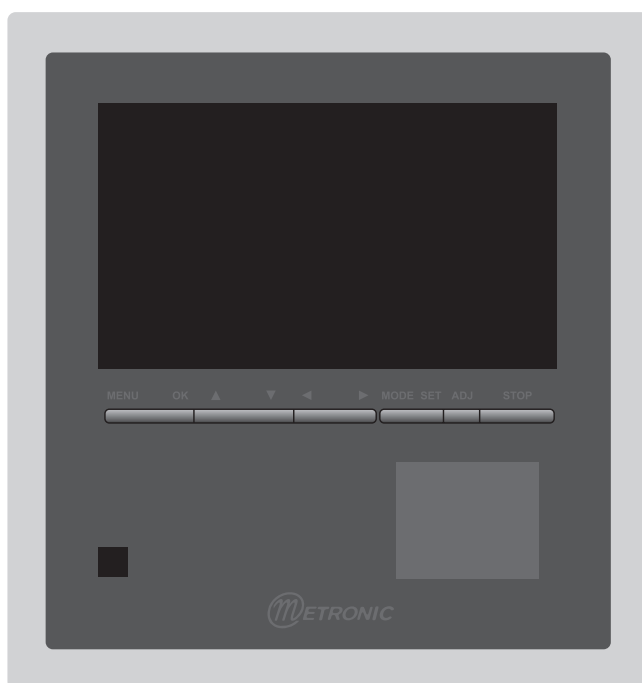


Cadre photo numérique

Référence / Item code : 475500

Cadre photo numérique + station météo

FR



METRONIC

MET823

1 Généralités	04
2 Contenu de l'emballage	04
3 Description	05
4 Description de la télécommande	06
5 Utilisation	07
6 Utilisation de la mémoire interne	11
7 Réglages de la date et de l'heure	13
8 Réveil musical	14
9 Réinitialisation usine	14
10 Station météo	15
Assistance et conseils	20
Garantie	21



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice. Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.

1 - Généralités

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi ce cadre photo numérique et nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction. Son installation et son utilisation sont d'une extrême simplicité.

Comme tout appareil doté d'un écran LCD, votre cadre photo numérique est fragile. Prenez-en le plus grand soin, la garantie ne couvre pas les dégâts mécaniques dus à un choc ou une chute.

Pour nettoyer votre cadre photo numérique ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

La télécommande est livrée avec une pile CR2025 pré-installée. Avant utilisation, tirez sur la languette en plastique pour activer la pile.

Le cadre photo numérique est également livré avec une pile LR44 destinée à alimenter la station météo.

Dans un respect de l'environnement et de la loi, ne jetez jamais les piles usagées avec les ordures ménagères. Rapportez-les à votre point de vente où vous trouverez des containers pour piles usagées.

Le bon fonctionnement de l'appareil sous-entend une utilisation conforme à cette notice.

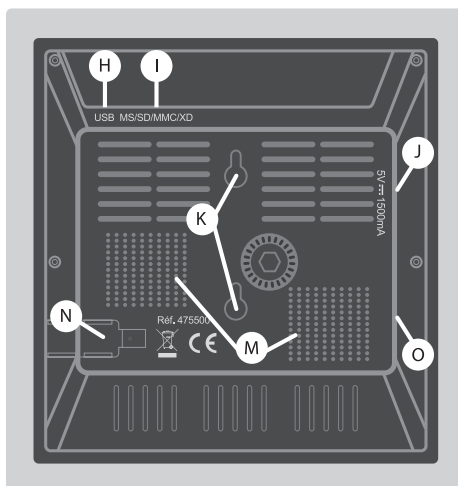
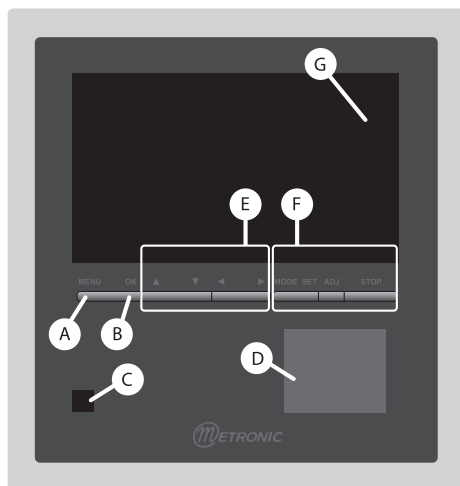
Aucune fonction présente dans l'appareil, mais non décrite dans cette notice ne présente de garantie. Aussi, certaines fonctions considérées comme non essentielles ont volontairement été occultées dans ce document.

Ce cadre photo numérique est compatible avec les formats de cartes MMC (Multi Media Card), SD (Secure Digital), MS-PRO (Memory Stick PRO) and XD Picture Card (version H).

2 - Contenu de l'emballage

- 1 cadre photo numérique
- 1 alimentation 5V \equiv 1500mA
- 1 télécommande
- 1 adaptateur USB A mâle vers USB mini-A mâle

3- Descriptif

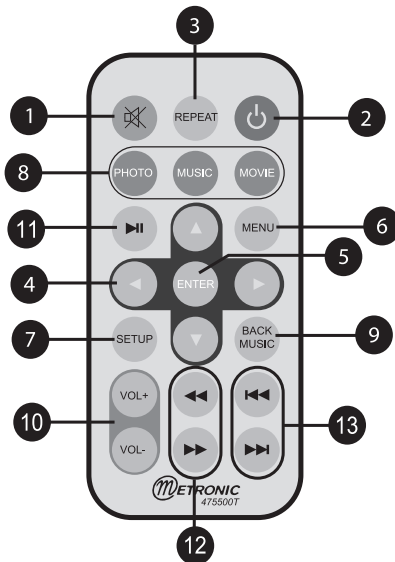


FR

- A** Touche MENU. Permet d'accéder au menu principal.
- B** Touche OK. Permet de valider un choix dans les menus.
- C** Récepteur infrarouge (détecte le signal infrarouge de la télécommande).
- D** Écran d'affichage de la station météo.
- E** Touches ◀▶▲▼ pour naviguer dans les menus et modifier les différents paramètres.
- F** Touches **MODE**, **SET**, **ADJ**, **STOP**. Permet de régler les paramètres de la station météo.
- G** Écran LCD 7".
- H** Entrée USB mini-A.
- I** Lecteur de cartes MS/SD/MMC et XD.
- J** Connecteur d'alimentation secteur.
- K** Zones pour fixation murale.
- L** Zone de fixation du pied de support.
- M** Haut-parleurs.
- N** Compartiment batterie de la station météo.
- O** Non utilisé.

4 - Description de la télécommande

FR



- 1** Touche . Un appui permet de couper le son. Un deuxième appui revient en mode normal.
- 2** Touche . Permet de mettre en veille l'appareil ou de l'allumer.
- 3** Touche **REPEAT**. Permet de régler le mode de répétition des fichiers photo, audio et vidéo.
- 4** Touches pour naviguer dans les menus et modifier les différents paramètres.
- 5** Touche **ENTER**. Permet de valider un choix dans les menus.
- 6** Touche **MENU**. Permet d'accéder au menu principal.
- 7** Touche **SETUP**. Permet d'accéder directement au menu des réglages.
- 8** Touches **PHOTO**, **MUSIC** et **MOVIE**. Permettent d'accéder directement à la lecture des photos, musiques et films.
- 9** Touche **BACK MUSIC**. Permet de lancer automatiquement la lecture des photos accompagnées de musique.
- 10** Touches **VOL+** / **VOL-**. Permet de régler le son.
- 11** Touche . Permet de lire un fichier (photo, musique ou film) ou de mettre en pause une lecture en cours. Si un fichier est en pause, appuyez une deuxième fois pour continuer la lecture du fichier.
- 12** Touches Retour Rapide et Avance Rapide .
- 13** Touches Précédent et Suivant .

5 - Utilisation

Dès que vous mettez le cadre photo numérique sous tension, l'écran affiche le menu principal.

Connectez alors une carte mémoire ou une clef USB contenant des images, des musiques ou des films. Votre cadre photo numérique est alors prêt à l'emploi.



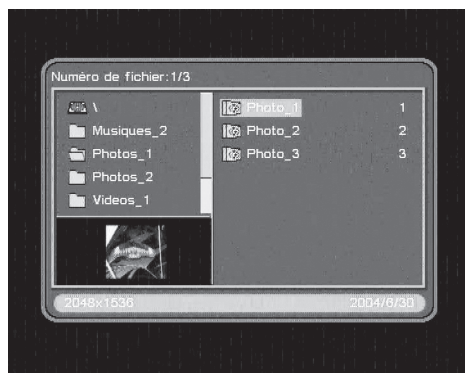
FR

A - Photo

Pour afficher des photos sur votre cadre photo numérique, sélectionnez l'icône **Photo** dans le menu principal et appuyez sur la touche **ENTER**.

Si aucune photo n'est présente dans la carte ou la clef USB, ou qu'aucun support mémoire n'est connecté au cadre photo numérique, le menu principal s'affichera de nouveau après un court temps de chargement.

Si des photos sont présentes dans la carte ou la clef USB, le cadre photo numérique affichera son navigateur de fichiers et sélectionnera le premier dossier contenant des photos.



Pour passer d'une photo à l'autre, utilisez les flèches ▲ et ▼. La photo s'affiche en miniature dans l'encart en bas à gauche. La date de la photo ainsi que sa résolution apparaissent dans la barre d'information en bas de l'écran.

Pour afficher les images du dossier en plein écran, appuyez sur la touche **ENTER**. Le cadre photo numérique affichera alors successivement les photos présentes dans le dossier.

Pour stopper le défilement des photos, appuyez sur la touche **PHOTO** (retour au dossier des photos si la lecture automatique des photos n'est pas activée. Voir *note 2* plus bas) ou la touche **MENU** (retour au menu principal).

Pour sélectionner un autre dossier de photos dans le navigateur, appuyez sur la touche ◀ puis utilisez les flèches ▲ et ▼ pour passer d'un dossier à l'autre.



Le cadre photo numérique est uniquement compatible avec le format d'image JPEG.

*Note 1 : La touche **PHOTO** de la télécommande permet d'accéder directement aux photos.*

*Note 2 : En activant la lecture automatique des photos, les photos seront automatiquement lues lorsque vous sélectionnerez le dossier **Photo**.*

*Pour cela, allez dans le menu Réglages, appuyez sur la touche ► pour sélectionner **Lecture auto**, puis appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner **Photo**.*

*Appuyez ensuite successivement sur les touches ► et ▲ pour sélectionner **Activé**.*

*Appuyez sur **ENTER** pour valider le paramètre. Sélectionnez enfin **Quitter** à l'aide des touches ◀ et ► puis sortez du menu en appuyant sur la touche **ENTER**.*

*Note 3 : Dans le menu **Réglages / Photo**, vous pouvez régler le temps d'affichage des photos ainsi qu'un effet de transition entre chaque photo. Par défaut, les photos s'affichent 10 secondes chacune et aucun effet de transition n'est activé.*

B - Musique

Pour jouer de la musique sur votre cadre photo numérique, sélectionnez l'icône Musique dans le menu principal et appuyez sur la touche **ENTER**.

Note : La touche MUSIC permet d'accéder directement aux contenus audio.

Si aucun fichier audio n'est présent dans la carte ou la clef USB, ou qu'aucun support mémoire n'est connecté au cadre photo numérique, le menu principal s'affichera de nouveau après un court temps de chargement.

Si des fichiers audio sont présents dans la carte ou la clef USB, le cadre photo numérique affichera son navigateur de fichiers et sélectionnera le premier dossier contenant des fichiers audio. Vous pouvez alors sélectionner une musique à l'aide des flèches ▲ et ▼.

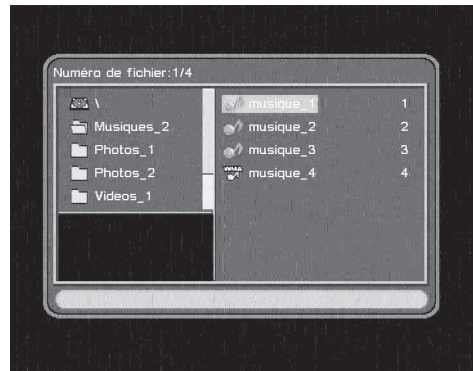
Pour jouer le fichier audio sélectionné, appuyez sur la touche **ENTER**.

Pendant qu'un fichier de musique est joué, vous pouvez en sélectionner un autre et lancer sa lecture par **ENTER**.

Il n'y a pas de touche **STOP**; pour arrêter de jouer une musique, changez de mode (**MENU**, **SETUP**, **PHOTO**, ...) ou éteignez l'appareil.

Pour sélectionner un autre dossier de musique dans le navigateur, appuyez sur la touche ◀ puis utilisez les flèches ▲ et ▼ pour passer d'un dossier à l'autre.

*Note : En activant la lecture automatique des musiques dans le menu **Réglages / Lecture auto / Musique**, les musiques seront automatiquement lues lorsque vous sélectionnez le dossier **Musique**.*



C - Photo + musique

Votre cadre photo numérique peut afficher vos photos tout en les accompagnant de musique en arrière plan.

Pour lancer ce mode d'affichage, sélectionnez l'icône **Photo+Musique** dans le menu principal et appuyez sur la touche **ENTER**.

Pour stopper l'affichage des photos, appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affichera.

D - Film

Pour regarder des films sur votre cadre photo numérique, sélectionnez l'icône **Film** dans le menu principal et appuyez sur la touche **ENTER**.

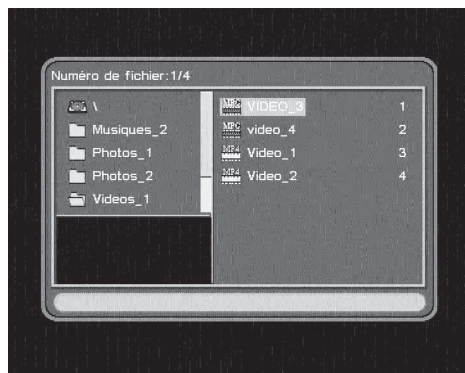
Si aucun fichier vidéo n'est présent dans la carte ou la clef USB, ou qu'aucun support mémoire n'est connecté au cadre photo numérique, le menu principal s'affichera de nouveau après un court temps de chargement.

Si des fichiers vidéo sont présents dans la carte ou la clef USB, le cadre photo numérique affichera son navigateur de fichiers et sélectionnera le premier dossier contenant des vidéos. Vous pouvez alors sélectionner une vidéo à l'aide des flèches ▲ et ▼.

Pour sélectionner un autre dossier de film dans le navigateur, appuyez sur la touche ◀ puis utilisez les flèches ▲ et ▼ pour passer d'un dossier à l'autre.

Pour jouer la vidéo, appuyez sur la touche **ENTER**.

Pour stopper la lecture d'une vidéo, appuyez sur la touche **MENU** (retour au menu principal).





Le cadre photo numérique est compatible avec la plupart des fichiers AVI et MPEG. Il se peut que certains fichiers ne puissent pas être lus, soit parce qu'ils utilisent des codecs non reconnus par l'appareil, soit parce qu'ils exigent un débit trop élevé. En pratique, la lecture de séquences vidéo dont le débit instantané est supérieur à 700ko/s n'est pas possible avec un port USB 1.1.

*Note 1 : La touche **MOVIE** permet d'accéder directement aux vidéos.*

*Note 2 : En activant la lecture automatique des films dans le menu **Réglages / Lecture auto / Film**, les films seront automatiquement lus lorsque vous sélectionnez l'option **Film**.*

6 - Utilisation de la mémoire interne

Grâce à sa mémoire interne, vous pouvez faire défiler des photos de manière autonome, c'est-à-dire sans brancher de carte mémoire ou de clé USB.

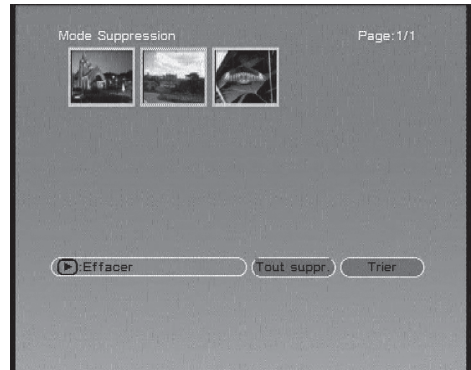
Pour faire défiler les photos de manière autonome, sélectionnez simplement l'option **Favori** dans le menu principal. En sortie d'usine, 3 photos sont déjà installées, vous pouvez les supprimer et rajouter les vôtres (jusqu'à 15 photos) en suivant les instructions suivantes.

A - Supprimer

Pour supprimer les photos en mémoire, allez dans le menu **Editer / Suppr.**

Dans le menu **Mode Suppression**, sélectionnez la photo en positionnant le cadre jaune avec les flèches ◀ et ▶ puis appuyez sur **ENTER** pour la supprimer.

Pour supprimer rapidement toutes les photos, appuyez sur la touche ▼ puis sélectionnez **Tout Suppr.** avec les flèches ◀ et ▶ puis validez par **ENTER**.



Pour sortir à tout moment de ce menu, appuyez sur la touche **MENU**.



La suppression est définitive. Il n'est pas possible de récupérer les photos effacées.

B - Transférer des photos dans la mémoire interne

Pour ajouter des photos dans le dossier **Favori**, allez dans le menu **Editer / Copier**. Le navigateur de fichiers s'affiche.

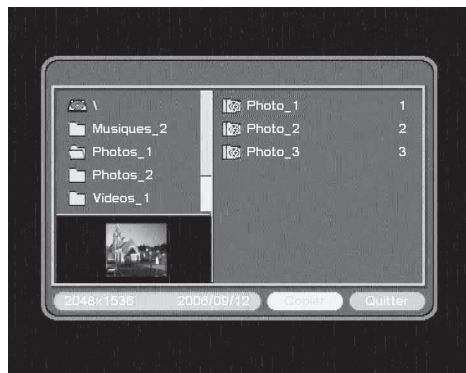
Sélectionnez une photo favorite avec les flèches ▲ et ▼. Puis appuyez sur **ENTER**.

Quand vous vous déplacez sur une photo, un aperçu est visible en bas à gauche après quelques secondes.

Quand une photo est sélectionnée, le nom du fichier est encadré en rouge. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 15 photos en une seule fois, même si elles sont éparpillées dans plusieurs sous-dossiers.

Pour ajouter la photo au dossier **Favori**, appuyez sur la flèche ► pour aller dans la barre des menus en bas de l'écran. Puis appuyez sur la flèche ◀ pour sélectionner **Copier**. Copiez ensuite la photo en appuyant sur la touche **ENTER**.

Une fois vos photos favorites sauvegardées, quittez le menu en sélectionnant **Quitter** dans la barre de menu en bas de l'écran.

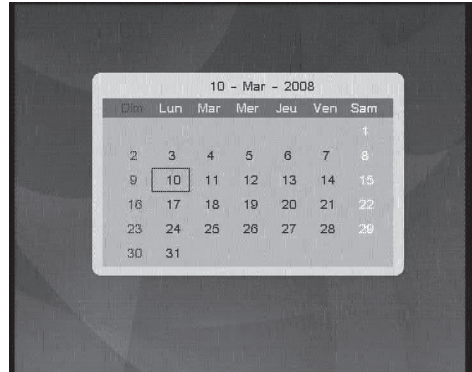


A - Calendrier

Dans le menu **Calendrier / Calendrier**, vous pouvez visualiser le calendrier mois par mois.

- Utilisez les flèches ▲ et ▼ pour changer le mois.
- Utilisez les flèches ◀ et ▶ pour changer l'année.

Dans le menu **Calendrier / Réglage date**, utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner le jour, le mois ou l'année. Puis réglez le paramètre en appuyant sur les flèches ▲ et ▼.



Quand la date est à jour, appuyez sur la touche **ENTER** pour valider.

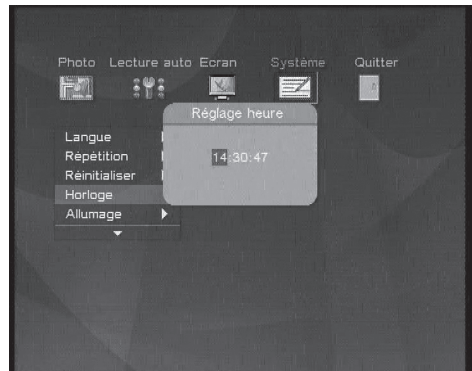
B - Horloge

Pour afficher l'horloge, sélectionnez l'icône **Horloge** et appuyez sur **ENTER**.

Pour retourner au menu principal, appuyez sur la touche **MENU**.

Pour régler l'horloge, allez dans le menu **Réglages / Système** puis sélectionnez **Horloge** à l'aide de la touche **ENTER**.

Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'heure, les minutes ou les secondes. Puis réglez le paramètre en appuyant sur les flèches ▲ et ▼.



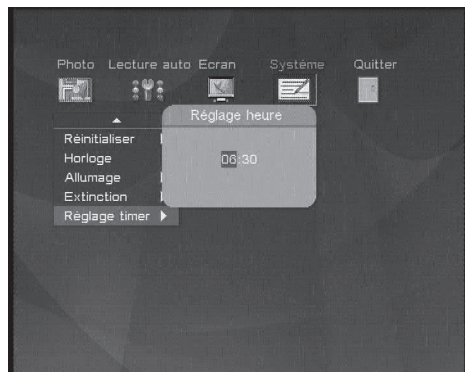
Quand l'horloge est à jour, appuyez sur la touche **ENTER** pour valider.

8 - Réveil musical

FR

Votre cadre photo numérique possède une horloge interne qui permet de programmer un réveil musical. Pour utiliser cette option, réglez d'abord l'horloge comme indiqué au paragraphe précédent.

- Allez dans le menu **Réglages / Système / Réglage timer**.
- Appuyez sur la touche ► pour sélectionner **Allumage**.
- Appuyez sur **ENTER** pour afficher le réglage de l'heure d'activation du réveil.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler l'heure du réveil.
- Puis appuyez sur la touche ► pour sélectionner les minutes que vous réglerez avec les flèches ▲ et ▼.
- Quand l'heure du réveil est réglée, appuyez sur la touche **ENTER** pour valider.



Une fois l'heure du réveil réglée,

- allez dans le menu **Réglages / Système / Allumage**.
- Appuyez sur la touche ► puis sur la touche ▲ pour sélectionner **Activé**.
- Appuyez sur **OK** pour activer le réveil.
- Appuyez sur Ⓟ pour mettre le cadre photo numérique en veille.

9 - Réinitialisation usine

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez les paramètres de votre cadre photo numérique et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant le cadre photo numérique, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf.



Les photos que vous aurez sauvegardées dans le dossier **Favori** ne seront pas supprimées. Si vous souhaitez les supprimer, vous devrez les supprimer manuellement dans le menu **Editer**, comme expliqué plus haut.

Pour réinitialiser :

- Allez dans le menu **Réglages / Système**.
- Sélectionnez la ligne **Réinitialiser**.
- Sélectionnez Valider avec la flèche ►.
- Appuyez sur la touche **ENTER**.

Les paramètres usine sont restaurés.

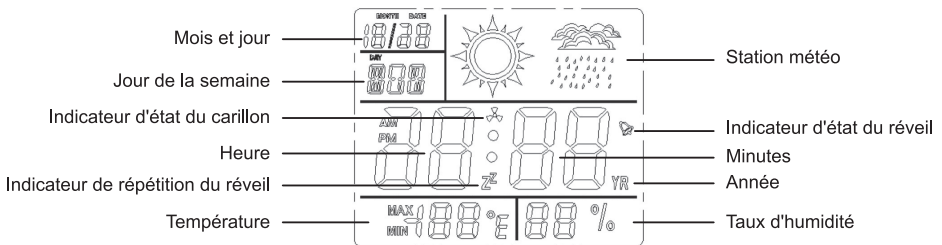
10 - Station météo

A - Fonctions

La station météo possède les fonctions suivantes :

- Heure
- Date
- Température avec sauvegarde du minimum et maximum
- Taux d'humidité avec sauvegarde du minimum et maximum
- Station météo
- Réveil

B - Description



C - Installation de la batterie

La batterie permet à la station météo de sauvegarder les paramètres tels que l'heure, la date et les paramètres du réveil.

Pour installer la batterie de la station météo :

- Dévissez le compartiment se situant à l'arrière du cadre photo numérique.
- Insérez la pile de type LR44 (1,5V) fournie en respectant la polarité (+ en haut).
- Lorsque la batterie est en place, un bip retentit et l'écran de la station météo indique **12:00**.
- Refermez le compartiment puis remettez en place la vis.

Note : Pour réinitialiser la station météo, retirez la pile durant 10 secondes, puis insérez-la de nouveau.

D. Réglages

La station météo possède 3 modes d'affichages : **Heure**, **Réveil** et **Calendrier**. Pour passer successivement d'un mode à l'autre, utilisez la touche **MODE** en façade.

Le mode **Heure** est le mode par défaut. Lorsque vous accédez aux modes **Réveil** ou **Calendrier**, si vous ne faites aucune action pendant 20 secondes, l'appareil revient au mode **Heure**.

a. Mode Heure

Dans ce mode, les doubles points entre heures et minutes clignotent. Vous pouvez modifier les paramètres suivants :

Type d'affichage de l'heure :

- Appuyez durant 2 secondes sur la touche **SET** en façade pour accéder au réglage du type d'affichage de l'heure (12 heures ou 24 heures).
- Appuyez ensuite sur la touche **ADJ** en façade pour sélectionner le bon paramètre.
- Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche **MODE** pour sortir du menu de réglage.

Réglage de l'heure :

- Appuyez durant 2 secondes sur la touche **SET** en façade pour accéder au réglage du type d'affichage de l'heure (12 heures ou 24 heures).
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche **SET** pour accéder au réglage de l'heure.
- Réglez l'heure à l'aide de la touche **ADJ**.
- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **SET** pour sélectionner le réglage des minutes.
- Réglez les minutes à l'aide de la touche **ADJ**.
- Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche **MODE** pour sortir du menu de réglage.

Records de température et d'humidité :

- Appuyez brièvement sur la touche **ADJ** en façade pour visualiser les maxima de température et d'humidité.
- Appuyez une deuxième fois brièvement sur la touche **ADJ** pour visualiser les minima de température et d'humidité.
- Appuyez une troisième fois sur la touche **ADJ** pour afficher de nouveau la température et le taux d'humidité actuels.

Remise à zéro des records de température et d'humidité :

- Appuyez durant 2 secondes sur la touche **ADJ** en façade.

• Lorsque le bip retentit, les minima et maxima de température et d'humidité sont ajustés sur les valeurs actuelles.

Unité de température :

• Appuyez brièvement sur la touche **SET** en façade pour passer d'un affichage de la température en degré Celsius à un affichage en degré Fahrenheit.

b. Mode Réveil

Appuyez une fois sur la touche **MODE** en façade pour accéder au mode **Réveil**. Dans ce second mode, vous pouvez modifier les paramètres ci-après.

Dans ce mode, les doubles points entre heures et minutes ne clignotent pas, et la case **Jour de la semaine** affiche **ALM**.

Réglage de l'heure de réveil :

• Appuyez durant 2 secondes sur la touche **SET** en façade pour accéder au réglage de l'heure de réveil.

• Réglez l'heure à l'aide de la touche **ADJ**.

• Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **SET** pour sélectionner le réglage des minutes.

• Réglez les minutes à l'aide de la touche **ADJ**.

• Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche **MODE** pour sortir du menu de réglage.

Activation du réveil et carillon :

• Appuyez successivement sur la touche **ADJ** pour activer l'un des modes suivants (dans l'ordre) :

• Réveil activé, carillon désactivé.

• Réveil désactivé, carillon activé

• Réveil activé, carillon activé

• Réveil désactivé, carillon désactivé.

• Lorsque le carillon est activé, un bip marquera chaque nouvelle heure.

• Pour stopper la sonnerie du réveil, appuyez sur la touche **STOP** en façade. La sonnerie est mise en veille pour 5 minutes.

Pour stopper définitivement le réveil, appuyez sur la touche **MODE**.

c. Mode Calendrier

Appuyez deux fois sur la touche **MODE** en façade pour accéder au mode **Calendrier**. Dans ce troisième mode, vous pouvez modifier les paramètres ci-après.

Dans ce mode, l'année est indiquée à la place de l'heure.

- Appuyez durant 2 secondes sur la touche **SET** en façade pour accéder au réglage de l'année.
- Réglez l'année à l'aide de la touche **ADJ**.
- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **SET** pour sélectionner le réglage du mois.
- Réglez le mois à l'aide de la touche **ADJ**.
- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **SET** pour sélectionner le réglage du jour.
- Réglez le jour à l'aide de la touche **ADJ**.
- Une fois le réglage effectué, appuyez sur la touche **MODE** pour sortir du menu de réglage.

ASSISTANCE ET CONSEILS

FR

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : **0892 350 315***

*Prix d'appel : 0,34 € TTC la minute depuis un poste fixe.

du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 19h

et le samedi de 9h30 à 12h30 / 14h à 18h (sauf Juillet et Août)

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : hotline@metronic.com



IMPORTANT : dans la partie objet de votre message, veuillez à faire apparaître le mot METRONIC.



Munissez-vous des informations suivantes **AVANT TOUT APPEL** :

- Produit : Cadre photo numérique (**475500**)



FR - Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.

Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Le Cadre photo numérique est garanti un an pièces et main d'œuvre. En cas de panne, les frais de transport aller sont à la charge du client, les frais de port retour à notre charge.

Pour être valable, le bon de garantie doit être dûment complété et retourné accompagné de la photocopie de la facture ou du ticket de caisse.

Réf. du matériel : Cadre photo numérique **(475500)**

Date d'achat : _____

N° de série : _____

A renvoyer à SAV Metronic, BP 56, La Tombe,
37320 ESVRES SUR INDRE, FRANCE

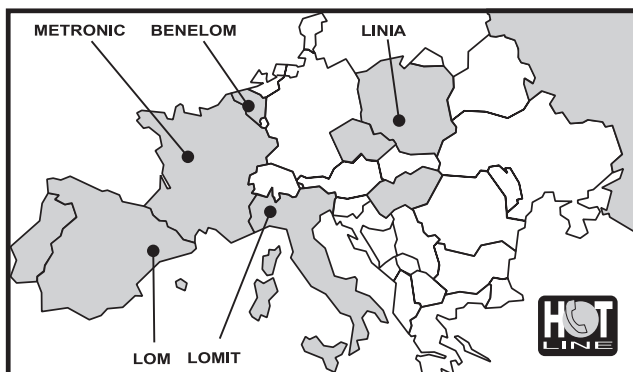


N'envoyez jamais d'appareil sans avoir au préalable obtenu un accord de retour.





www.metronic.com



FRANCE assistance technique : 0892 350 315 prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe / **BENELUX** +32 (0)4 264 86 68 / **ITALIA** +39 (0)2 94 94 36 91
ESPAÑA +34 (0)93 865 22 38 / **PORTUGAL** 00 351 707 200 550
POLSKA +48 (0)603 38 98 41 / **MAGYARORSZÁG** 0036 20 964 1110
РУССКИЙ 007 926 207 36 39 / **ČESKÝ** 0042 0608 706 502

 **METRONIC**

Node Park Touraine
BP 1 TAUXIGNY
37310 REIGNAC SUR INDRE
CEDEX FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué en Asie.